



**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier  
Place du Portage, Phase III  
Core 0B2 / Noyau 0B2  
Gatineau, Québec K1A 0S5  
Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Individual Standing Offer (NISO)

Offre à commandes individuelle nationale (OCIN)

The referenced document is hereby revised; unless  
otherwise indicated, all other terms and conditions of  
the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf  
indication contraire, les modalités de l'offre demeurent  
les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Lubricants for all Canadian Forces	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8486-184917/B	<b>Date</b> 2018-06-12
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> 6000429574	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hl662.W8486-184917	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-662-74953	
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale 2018-06-07	
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2018-07-03</b>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Munz, Pam	<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Daylight Saving Time EDT
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 420-6322 ( )	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl662
<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation  
W8486-184917/B  
Client Ref. No. - N° de réf. du client  
W8486-184917

Amd. No. - N° de la modif.  
001  
File No. - N° du dossier  
hl662W8486-184917

Buyer ID - Id de l'acheteur  
hl662  
CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

Amendment 001 is raised to respond to questions received and update Annex A.

**Q1:** On Annex A- The tables references: Note 3, Note 4, Note C and Note D. Where are these notes?

**A1:** See the attached table.

**Q2:** There is no reference to the Northern Region delivery and invoicing addresses?

**A2:** Although there are no Canadian Forces bases in the northern region, there is the potential for deliveries to Yellowknife NT, Inuvik NT, Whitehorse YT, Eureka NU, Rankin Inlet NU, and Iqaluit NU.

**ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED**

Annex A - NOTES / NOTES

<b>a</b>	First article inspection is not required unless requested by NDQAR.	L'inspection du premier article n'est pas nécessaire, sauf si requis par RAQDN.
<b>b</b>	Not used	Non utilisé
<b>c</b>	Certification of conformance to material prohibitions is required.	Certification de conformité aux interdictions des matériaux est requise.
<b>d</b>	Conformance test results are to be made available to NDQAR.	Les résultats des tests de conformité doivent être mis à la disposition RAQDN.
<b>1</b>	Certificate of Analysis from a recognized laboratory, demonstrating qualification to all requirements of the applicable specifications.	Certificat d'analyse d'un laboratoire reconnu démontrant la qualification à toutes les exigences des spécifications applicables.
<b>2</b>	Not used	Non utilisé
<b>3</b>	Acceptable products are listed on the qualified products list (QPL) on-line at <a href="http://www.assistdocs.com/search/search_basic.cfm">http://www.assistdocs.com/search/search_basic.cfm</a> . The QPL document for the governing spec has been transformed into an electronic QPL in the Qualified Products Database (QPD) maintained by the US Defense Standardization Program.	Les produits acceptables sont énumérés à la liste des produits homologués (LPH) en ligne à <a href="http://www.assistdocs.com/search/search_basic.cfm">http://www.assistdocs.com/search/search_basic.cfm</a> . Le document QPL pour la spécification en vigueur a été transformé en QPL électronique dans la base de données des produits admissibles (QPD) géré par le programme de normalisation de la défense américaine.
<b>4</b>	Limited to these products (5) also qualified to SAE AS 5780 Class SPC (listed on PRI-SAE-AS5780): AeroShell Turbine Oil 500 Royco Turbine Oil 500 Mobil Jet Oil II Eastman Turbo Oil 2380 Turbonycoil 600	Limitée à ces produits (5) aussi qualifiés à la norme SAE AS 5780 class SPC (énuméré sur PRI-SAE-AS5780) : AeroShell Turbine Oil 500 Royco Turbine Oil 500Mobil Jet Oil II Eastman Turbo Oil 2380 Turbonycoil 600
<b>5</b>	Acceptable products are listed on Technically Acceptable Products List (TAPL). The TAPL is prepared and issued by the Intertek Fuels and Lubricants Centre Farnborough in UK.	Les produits acceptables sont énumérés à la liste des produits techniquement acceptables (LPTA). La LPTA est préparée et publiée par Le centre Intertek des carburants et lubrifiants de Farnborough au Royaume Uni.
<b>6</b>	Acceptable products are listed on the Qualified Products List (QPL) maintained by DND Technical Authority for Naval products.	Les produits acceptables sont énumérés à la liste des produits homologués (LPH) mise à jour par l'autorité technique (MDN) des produits de la marine.